



## **FJ15 Eco Mini Pastorizzatore**

Franz Janschitz Ges.m.b.H  
Eisenstrasse 81  
A – 9330 Althofen  
office@janschitz-gmbh.at

Tel: +43 (0) 4262 22 51-0  
Fax: +43 (0) 4262 22 51-23  
[www.janschitz-gmbh.at](http://www.janschitz-gmbh.at)

# ISTRUZIONE PER L'USO

## ECO MINI PASTORIZZATORE FJ 15

- 2) ACCENDERE MAI IL PASTORIZZATORE PRIMA CHE L'UNITÁ È PIENO D'ACQUA, SAREBBE IL DANNO ALLA BARRA DI RISCALDAMENTO E IL RISCHIO DI LESIONI
- 3) PRIMA DELLA PULIZIA ASSICURARSI CHE IL PASTORIZZATORE È SPENTO E LA SPINA SCOLLEGATA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE O È STACCATO DALLA PRESA AL MURO.
- 4) RIPARAZIONI O ALTRE AZIONI FUORI DA UN SERVIZIO NORMALE DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE AUTORIZZATO
- 5) PROTEGGERE L'UNITÁ DA UMIDITÀ E ACQUA
- 6) SE DURANTE IL FUNZIONAMENTO SI VERIFICANO ERRORI SCOLLEGARE L'UNITÁ DALLA PRESA E CONSULTARE IL SERVIZIO AUTORIZZATO.
- 7) SE L'UNITÁ NON FUNZIONA CORRETTAMENTE, ANCHE SE HA SEGUITO TUTTE LE ISTRUZIONI SOLO ISTRUZIONI E OPERAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE CHE SONO DESCRITTE IN QUESTA ISTRUZIONE. NON ASSUMIAMO ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O ATTREZZATURE CAUSATI DA OPERAZIONI E MANIPOLAZIONI IMPROPRIE

### Specifiche tecniche:

	<b>FJ 15</b>	<b>FJ 15 / 115</b>
Capacità massima	14 litri	14 litri
Riscaldamento	Elettrico	Elettrico
Tensione di lavoro	230 V / 50 Hz	120 V / 60 Hz
Capacità di riscaldamento	2,8 kW	1,5 kW
Temperatura massima di..	92°C	92 °C
Dimensioni (Dia x Altezza) cm	32 x 52	32 x 52
Peso Netto	6 kg	6 kg

### **Gentile cliente,**

siamo felici che avete deciso per il nostro mini pastorizzatore FJ 15. Vi garantiamo che il mini pastorizzatore, se utilizzato correttamente e regolarmente pulito; nonché conformità con questo manuale di istruzioni è un dispositivo che molti anni sarà utile e vi delizierà.

### **ATTENZIONE!**

**SPEGNERE IL PASTORIZZATORE MAI PRIMA CHE L'UNITÁ È PIENO D'ACQUA:**

## **SAREBBE IL DANNO ALLA BARRA DI RISCALDAMENTO E UN POSSIBILE RISCHIO DI COMBUSTIONE O DANNI: .**

### **Bedienung:**

1. Prendere il MINI PASTORIZZATORE FJ 15 attentamente fuori dall'imballo e posizionarlo su una superficie piana e stabile in un ambiente asciutto. Rimuovere ed eliminare tutti i residui di imballaggio dal dispositivo.
2. Nell'imballaggio è anche un tubo d'ingresso e di scarico (Immagine 1+2)
3. Mettere il contenitore nel pastorizzatore e riempire lo stesso fino al segno MAX (Immagine 3)  
Nel caso in cui il contenuto è inferiore a „MAX“, è necessario fissare il coperchio al contenitore con i due ganci di fissaggio (Immagine 4)
4. Versare acqua al pastorizzatore così a lungo fino a quando l'acqua in eccesso viene fuori dal tubo di scarico
5. Mettere la spina nella presa. Il Display si accende e mostra “---“  
Premere il pulsante “Heating“, La luce rossa è su. Il Display indica la temperatura attuale e inizia a riscaldare fino alla temperatura impostata. Poi cambia automaticamente a “keep warm“- Tenere caldo, la luce gialla è su. Il Display visualizza la temperatura impostata e comincia il countdown. Quando si tratta di „0“, un segnale acustico suona 10x . Il pastorizzatore si spegne e va alla funzione “standby“- (on funzione di attesa.)
6. Impostazione della temperatura: Premere il pulsante “SET“ e il Display mostra la temperatura attuale. Premere il tasto “ ↑↓ “ e scegliere fra 20°C e 99°C. Quindi premere di nuovo il tasto “SET“ per bloccare la regolazione della temperatura.
7. Impostazione del tempo: Dopo l'impostazione della temperatura premere di nuovo il tasto “SET“ e sul Display si vede il tempo. Premere “ ↑↓ “ scegliere un tempo fra 0-900 minuti. Premere di nuovo il tasto “SET“- così il tempo desiderato è impostato. Se il tempo è 0 è raggiunto il pastorizzatore rimane nella funzione „tenere caldo“. Poi il pastorizzatore viene spento con il pulsante “Heating“ .

### **Possibili errori:**

Sul display si vede ER2 o ER3 e il pastorizzatore FJ15 non funziona. Togliere la spina e chiamare il servizio autorizzato. **SI PREGA NON DI FARE RIPARAZIONI SE STESSO**

### **Protezione contro il surriscaldamento:**

Nel caso che non è sufficiente acqua nel secondario della caldaia o che la temperatura dell'acqua secondaria trapassa 100 ° C, l'interruttore di protezione ferma tutte le funzioni di FJ15. In questo caso si controlla quali misure sono state eseguite secondo funzionamento improprio. L'errore deve essere risolto, di solito non c'è abbastanza acqua in caldaia. L'acqua secondaria deve sempre raggiungere la marca “MAX ” come descritto (immagine 6).

### **Riavvio / Reset:**

1. Attendere fino il pastorizzatore è raffreddato
2. Rimuovere il contenitore del latte
3. Mette il pastorizzatore un po 'obliquamente
4. Al fondo è possibile riconoscere il perno in ferro (Figura 7), premere questo.
5. Cominciare da capo seguendo le istruzioni

## **PULIZIA**

**ASSICURARSI PRIMA DI PULIZIA CHE IL PASTORIZZATORE È STATO DISATTIVATO E LA SPINA SCOLLEGATA DALLA RETE D'ALIMENTAZIONE O È DISEGNATA DALLA PRESA A MURO.**

Prima di pulire l'acqua / latte dev'essere tolto dall'unità in modo corretto. Il latte e lo sporco dev'essere rimosso con una spazzola morbida o un panno morbido. Il contenitore di latte e il coperchio devono essere puliti con acqua calda, con l'aggiunta di detersivi solubili. Poi sciacquare le parti con acqua limpida. Non utilizzare qualsiasi agenti abrasivi aggressivi.

Lo stesso pastorizzatore può essere pulito con un panno umido e poi asciugato con un panno asciutto. Si deve garantire che le parti elettriche non entrino in contatto con acqua

**ATTENZIONE!**

**ACCENDERE IL PASTORIZZATORE MAI PRIMA L'UNITÀ È PIENA DI ACQUA, ALTRIMENTI LE BARRE DI RISCALDAMENTO VENGONO DANEGGIATE E ESISTE IL POSSIBILE PERICOLO DI USTIONI O DANNI. IMMERGERE MAI IL PASTORIZZATORE IN ACQUA!**

**PEZZI DI RICAMBIO**

Una consegna rapida e corretta di pezzi di ricambio è possibile solo se ci fornite le seguenti informazioni:

- a) Tipo di dispositivo
- b) numero del dispositivo montato sulla targhetta

**GARANZIA**

- 1) In caso di problemi, contattare il rivenditore o il servizio clienti.
- 2) La garanzia è solo per i difetti che sono dimostrabili difetti di produzione o di materiale.
- 3) Il periodo di garanzia è di 12 mesi. Il nostro impegno per la garanzia è limitata alla riparazione o sostituzione dell'apparecchio o di parte (in base alla nostra valutazione) in un periodo di 12 mesi dopo l'acquisto.
- 4) difetti o malfunzionamenti del dispositivo a causa di errata installazione, errato funzionamento, collegamento o trattamento, sono esclusi dalla garanzia.
- 5) Questi dati sono validi solo se tutte le condizioni nelle istruzioni sono soddisfatte
- 6) Eventuali richieste che eccedono gli obblighi di cui sopra, in particolare richieste di risarcimento sono esclusi.

